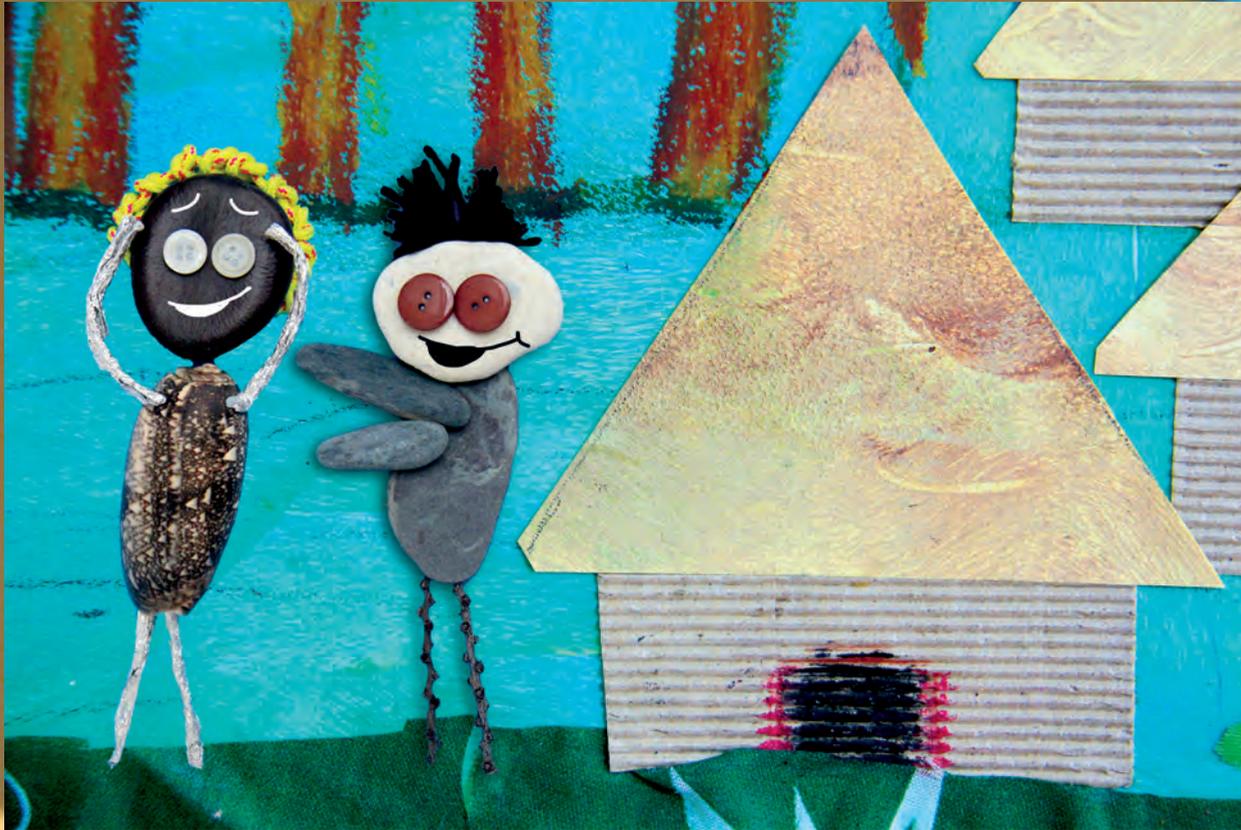


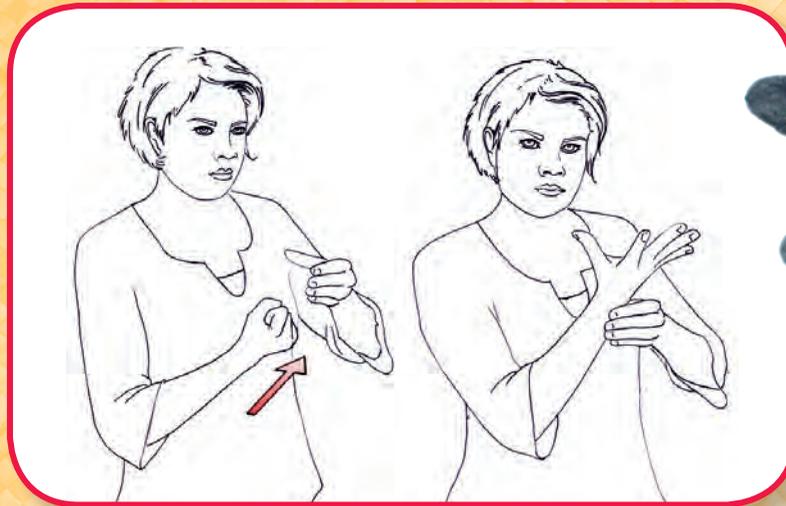
Le nouveau



*Ce conte a été écrit par les élèves de la classe CLIS2 - EPP Pwêêdi Wiimîa (Poindimié)
Enseignantes : Christelle JULIEN et Sylvie COCHARD*



Le nouveau



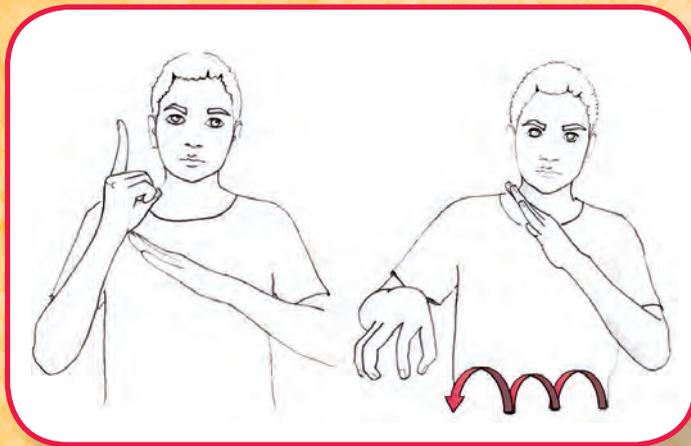
Nouveau



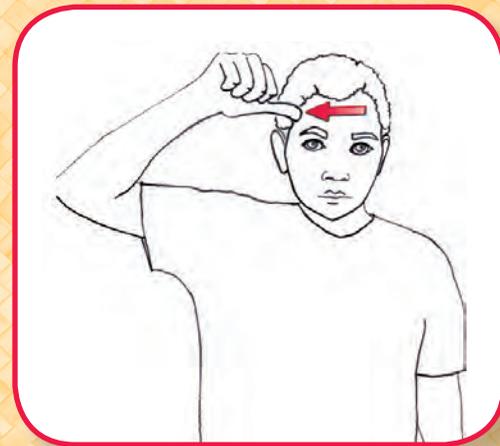
*Ce conte a été écrit par les élèves de la classe CLIS2 - EPP Pwêêdi Wiimîâ (Poindimié)
Enseignantes : Christelle JULIEN et Sylvie COCHARD*



Il y a longtemps dans une **tribu** vivait un petit **garçon** calme et sage qui s'appelait Léo. Il adorait jouer avec ses amis : Bernard le plus grand, Roméo le plus costaud et Baptiste le plus fin. Tous les jours Léo attendait ses trois amis devant sa case. Les quatre garçons aimaient jouer au ballon à la mer, à cache-cache dans la forêt, se baigner à la rivière...



tribu



garçon



Un jour avant d'aller jouer, **maman** appela Léo et lui dit :
— Il y a un nouveau garçon de ton âge qui arrive aujourd'hui
à la tribu, il s'appelle Daniel. Tu pourras jouer avec lui.
— **Oui** d'accord ! répondit Léo.



maman

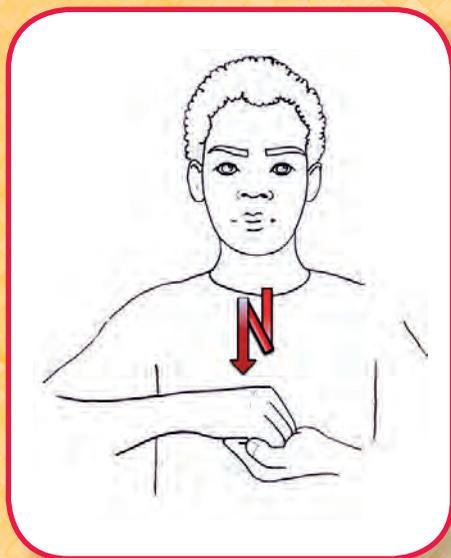


oui

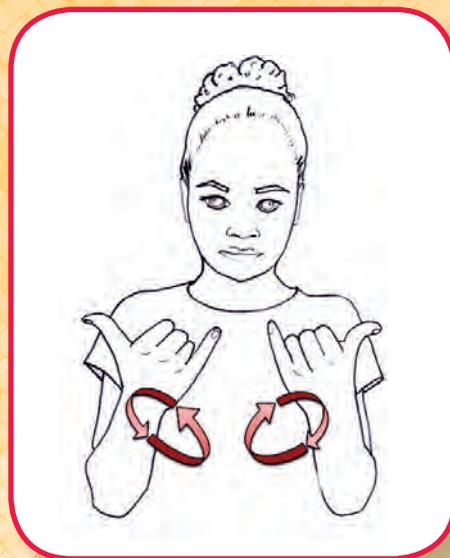


Léo sortit et attendit ses amis. Lorsqu'ils arrivèrent, Léo les informa de la nouvelle :

- Allons le chercher, pour jouer avec lui ; ajouta Léo.
- Oui pourquoi pas ! répondirent les trois amis.



ami



jouer



Les quatre garçons se **promènèrent** dans la tribu à la recherche du nouveau. Puis ils entendirent du bruit du côté de la **rivière**. Ils s'approchèrent pour observer la scène. Ils furent surpris en voyant le nouveau jouer, crier et rire tout seul. Léo dit :

— Ça y est on l'a trouvé, on va jouer avec lui ?

— D'accord, répondirent les trois amis.



se promener



rivière



Ils avancèrent vers le nouveau en l'appelant « Daniel, Daniel » mais celui-ci ne se retourna pas. Léo prit alors la parole :

— C'est bizarre, pourquoi il ne se retourne pas ?

— Je ne sais pas, répondit Roméo

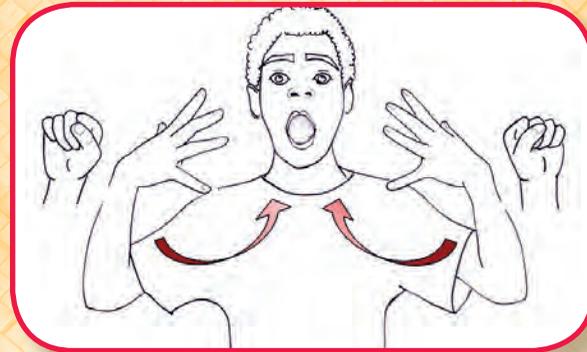
— Peut-être qu'il ne nous a pas entendu à cause du bruit de la rivière, dit Bernard

— Peut-être qu'on devrait crier plus fort dit Baptiste.

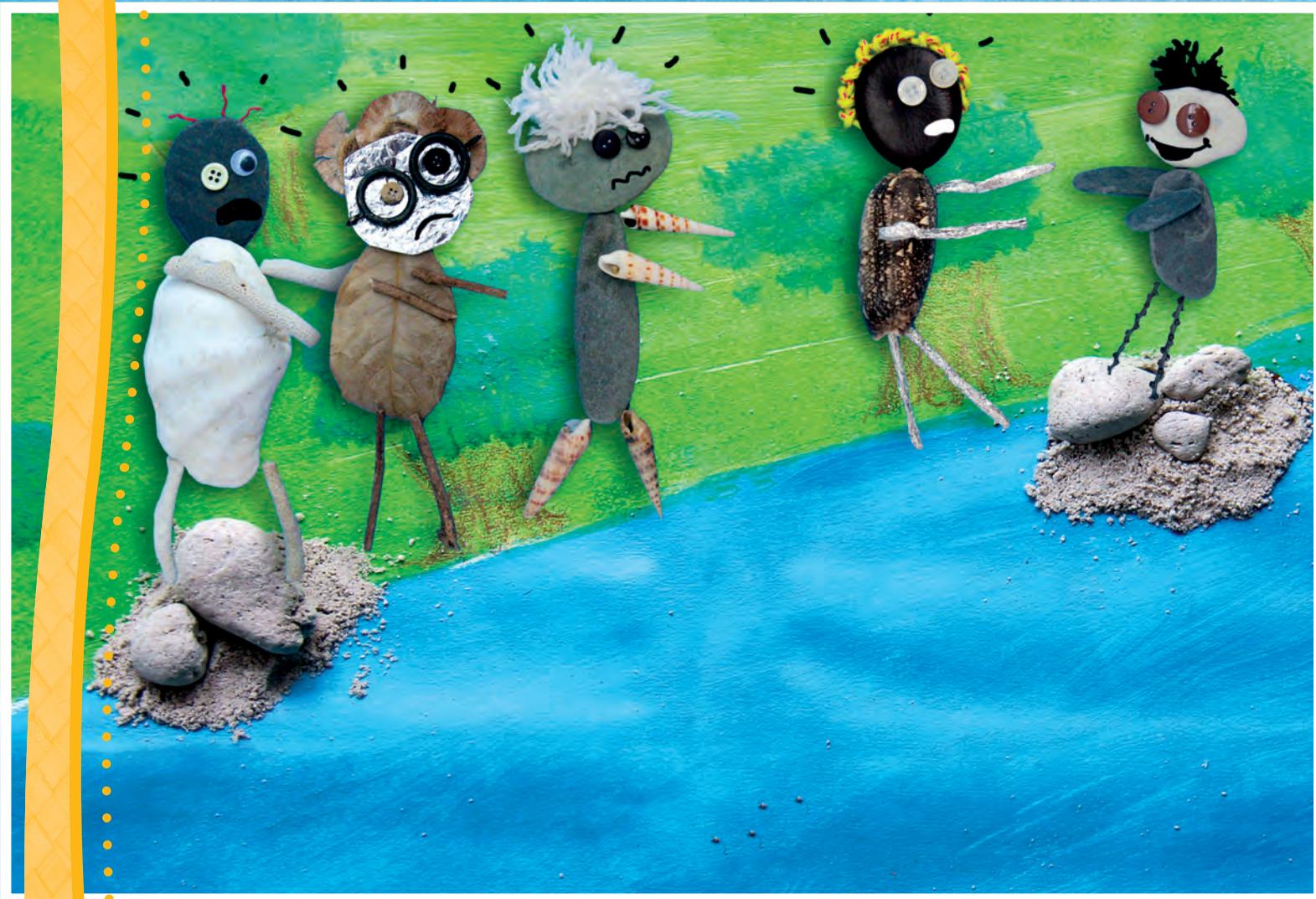
Ils **crièrent** donc de plus en plus fort et même à quelques pas Daniel ne semblait pas s'en soucier. C'est alors que Roméo lui toucha l'épaule. Daniel se retourna surpris et il se mit à hurler « AAAhhh! » suivi des quatre garçons **surpris** eux aussi par la réaction de Daniel.



crier



surpris



Puis Daniel voyant des garçons de son âge sourit et se mit à faire de grands gestes dans tous les sens avec ses bras et ses mains et à faire des bruits bizarres avec sa bouche. Les quatre garçons ne comprenaient rien et commencèrent à avoir peur. Léo prenant son courage à deux mains dit :

— Bonjour Daniel que fais-tu ici ?

Mais Daniel ne répondit pas, il continua à gesticuler et sortir des sons incompréhensibles.

— Mais je ne comprends pas ce qu'il cherche à nous faire comprendre hurla Roméo.

— Et pourquoi il bouge des mains dans tous les sens, ajouta Bernard.

— On dirait qu'il veut se bagarrer dit Baptiste.



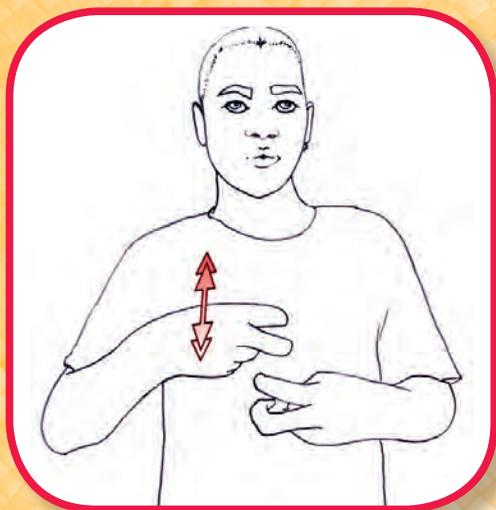
peur



bouger



Roméo perdant patience ramassa un **caillou** et le **jeta** sur Daniel.
Ce dernier s'arrêta net et recula, apeuré.



caillou



jeter un objet



Les quatre garçons en profitèrent pour s'enfuir en courant. Ils se cachèrent dans la forêt derrière un arbre. Roméo dit :

- Il est vraiment bizarre ce garçon
- Moi je ne veux pas jouer avec lui dit Bernard
- Moi non plus ! ajouta Baptiste
- Mais pourquoi il fait ça ? On dirait qu'il n'entend rien, demanda Léo.
- J'ai une idée dit Roméo.



forêt



arbre



Il se mit à courir en direction de Daniel, tout en criant, en bougeant des bras et en faisant des **grimaces**. Mais Daniel, ne le voyant pas venir, ne réagit pas et resta à regarder la rivière. Les trois autres les rejoignirent et Bernard s'écria :

— Oui, c'est vrai, tu avais raison Léo, Daniel n'entend rien. Comment on appelle les gens comme ça déjà ?

— Il est **sourd** ! Mais oui ! s'exclama Léo.

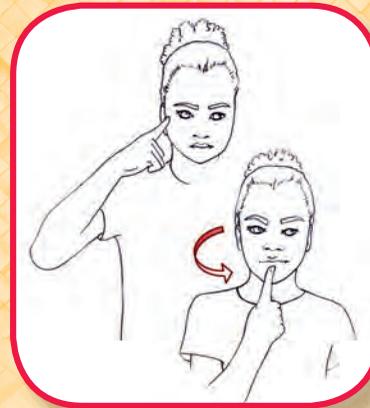
Malgré leur découverte, les quatre amis ne voulaient pas jouer avec lui et continuèrent de se moquer de Daniel. Le jeune sourd se retourna et son visage souriant se décomposa, puis il se mit à pleurer.

Les quatre garçons s'esclaffèrent de plus belle. Bernard lança :

— Oh le pauvre petit sourd il pleure comme un bébé !



grimace



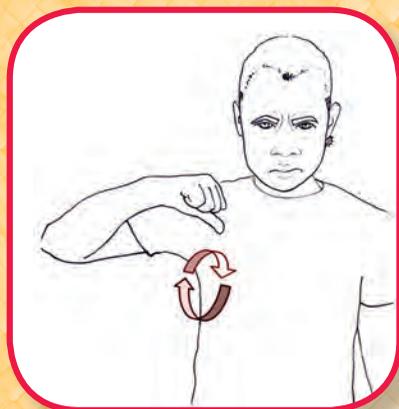
sourd



Lorsque Léo rentra chez lui, sa mère l'attendait devant la case, mécontente. Elle l'attrapa par l'oreille et le gronda :

— Qu'est ce que tu as fait tout à l'heure ? La maman de Daniel est venue me voir et m'a tout raconté. Toi et tes amis avez été **méchants** avec son fils. Je ne suis pas contente ! Je t'ai appris à être **gentil** et à aider tout le monde. Si tu continues à être méchant comme ça tu vas faire venir l'esprit malin et il te transformera en grenouille. Maintenant tu es puni, vas te coucher.

Léo s'en alla dans sa chambre, se coucha et s'endormit.



méchant



gentil



Le lendemain, il se réveilla et comme à son habitude attendit devant la case, puis partit avec ses amis. Il leur raconta ce que sa mère lui avait dit à propos de l'**esprit malin** et de la transformation. Après avoir écouté son histoire, les trois garçons se regardèrent et pouffèrent de **rire**.

— Mais non ta mère ment, dit Roméo.

— Elle t'a raconté ça pour te faire peur, ajouta Baptiste.

— Je m'en fiche, de toute façon les esprits ça n'existe pas, répondit Bernard.

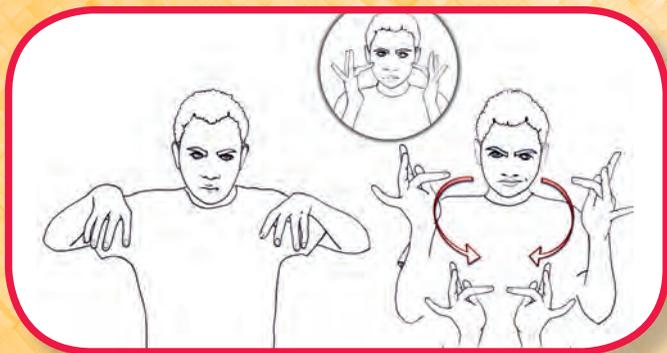
— Et si on allait voir ce que fait Daniel, proposa Roméo.

— Ah oui ! et on jouera à lui faire peur comme hier dit Bernard.

— Mais non il ne faut pas l'embêter, intervint Léo.

— Si tu ne veux pas venir, tu fais comme tu veux mais on ne sera plus tes amis ! s'exclama Baptiste.

Léo était perdu, il savait qu'il devait écouter sa maman mais il ne voulait pas perdre ses amis. Alors Léo décida de suivre les trois garçons. Les quatre amis partirent à la recherche de Daniel.



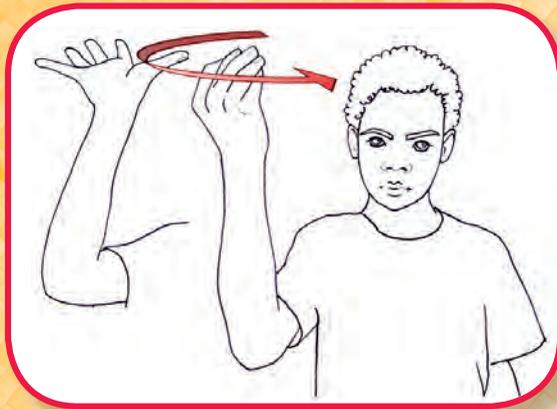
esprit malin



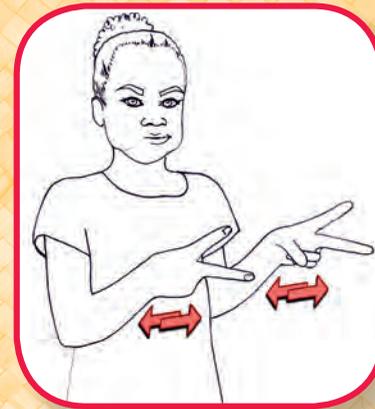
rire



Celui-ci se trouvait dans la forêt seul comme à son habitude. Les garçons approchèrent furtivement, puis recommencèrent à malmener Daniel. Léo quant à lui se sentait mal, il ne s'amusa pas ! Tout à coup, le **ciel** s'assombrit, le **vent** se leva et souffla si fort que les branches des arbres se plièrent. Au loin, une sombre silhouette encapuchonnée approcha.



ciel



vent



Les quatre garçons se serrèrent les uns aux autres en tremblant de peur. Une voix grave et puissante retentit dans la forêt.

— Vous vous croyez forts, intelligents et malins, mais vous n'êtes que des idiots, et des méchants garçons. Pour avoir fait du mal à Daniel je vais vous punir !

Les quatre garçons s'enfuirent tout en hurlant au secours ! Tout d'un coup on entendit un gros « POUF » et Roméo fut transformé en grosse mouche. Les trois garçons restant s'arrêtèrent et restèrent bouche bée, ils pointèrent du doigt en tremblotant :

— Ro Ro Roméo, il, il, il a a d d di dis disparu, s'écrièrent les garçons.

— Je l'ai transformé en vilaine mouche à caca, gronda la voix.

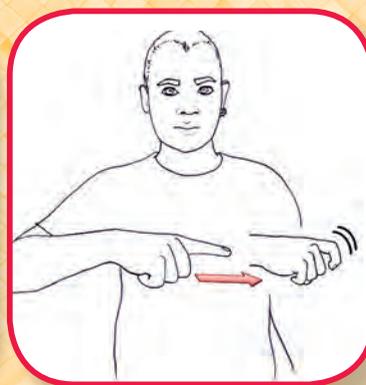
— AAAH... hurlèrent les garçons. Ils tentèrent de fuir mais ils furent transformés, Bernard en cafard, Baptiste en ver de terre et Léo « POUF » en grenouille.



mouche



cafard



ver de terre



grenouille



Léo hurla et se redressa en sursaut sur son **lit**, tout en sueur. Sa mère arriva précipitamment dans sa **chambre**. Léo lui raconta son cauchemar :

- Tu sais maman, j'ai eu très peur, j'ai cru que c'était vrai. Maman le consola.
- Maman tu peux m'accompagner chez Daniel demain, je voudrai m'excuser parce que j'ai été méchant avec lui aujourd'hui. Je veux être son ami, et jouer avec lui, ajouta le petit garçon.
- D'accord dit maman, mais maintenant rendors-toi, il est tard.



lit



chambre



Au petit matin, Léo et sa maman se rendirent chez Daniel. Léo s'excusa, puis il vit la maman de Daniel bouger ses mains, il la regarda surpris. La maman de Daniel remarqua la réaction de Léo et lui expliqua :

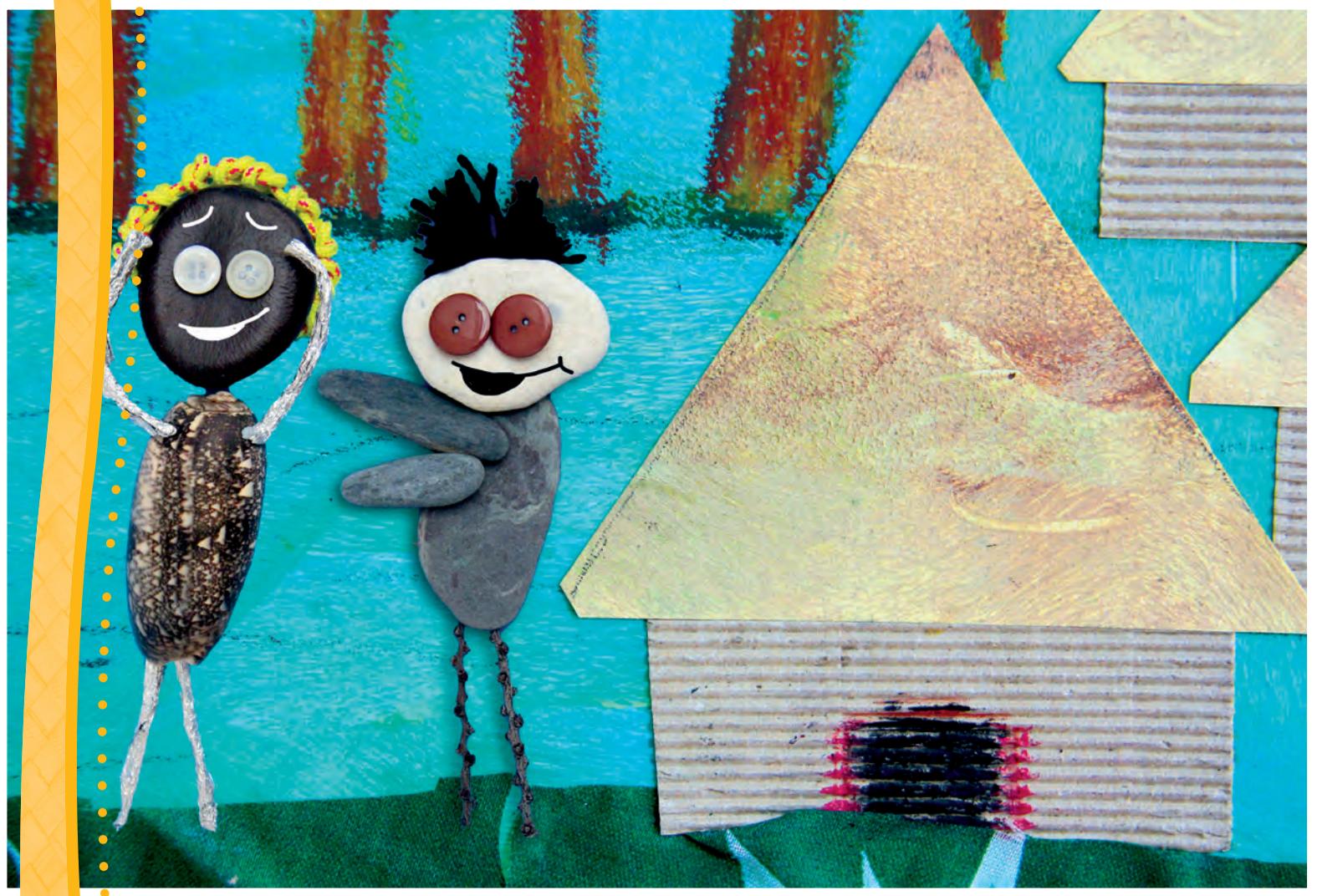
- Mon fils ne parle pas et n'entend pas. Moi je lui parle avec mes mains, on dit **signer**.
- Ah bon, répondit Léo, c'est pour ça qu'on le voit toujours bouger les mains. Mais pourquoi on l'entend faire des bruits avec sa bouche et crier ?
- Mon fils est sourd, il n'entend pas. Mais il n'est pas muet, il peut faire des sons ou apprendre à parler à l'école. Mais c'est long ! l'informa la maman de Daniel.
- D'accord. S'il te plaît comment dit-on **pardon** avec les mains ? demanda Léo
- Tu mets la main gauche à plat la paume vers le haut, puis avec la main droite tu viens par-dessus et tu fais des petits cercles, lui explique la maman de Daniel.



signer



pardon



Léo **essaya** de reproduire le geste avec l'aide de la femme. Daniel sourit, il était content et il attrapa Léo. Il commença à lui apprendre des signes en pointant les différents objets et en les signant. Léo timide regarda les mamans qui l'encourageaient à essayer, puis il **imita** Daniel maladroitement. Léo avait du mal à reproduire les signes. Mais il ne fut pas surpris, au contraire c'est normal de se tromper quand on ne connaît pas, il riait avec Daniel.



essayer



imiter



Attirés par les éclats de rire, Roméo, Baptiste et Bernard arrivèrent.
Dans un premier temps ils **observèrent** les deux garçons en **cachette**.



observer



cacher



Puis Léo les remarqua, il les appela pour que les trois amis les rejoignent. Ces derniers hésitèrent, puis ils s'approchèrent **timidement** ! Léo leur dit :

— Il ne faut pas avoir peur ! venez **apprendre** à signer.

— À signer ?! c'est quoi ça ? s'exclamèrent-ils.



timide



apprendre



Signer c'est comme parler mais avec les mains. C'est comme ça que Daniel parle et **comprend**. Léo commença à leur **expliquer** comment signer avec Daniel.



comprendre

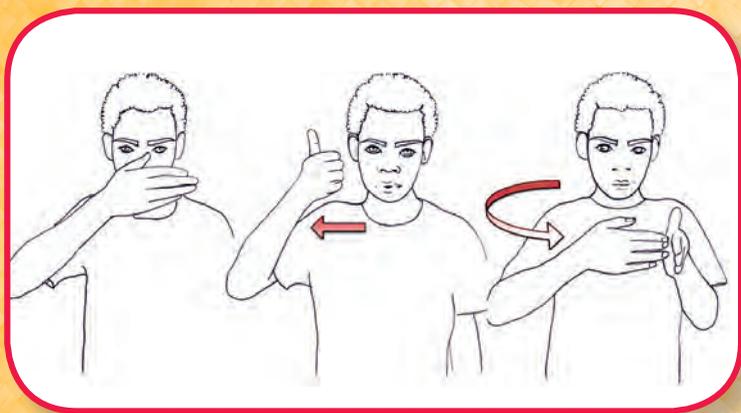


expliquer

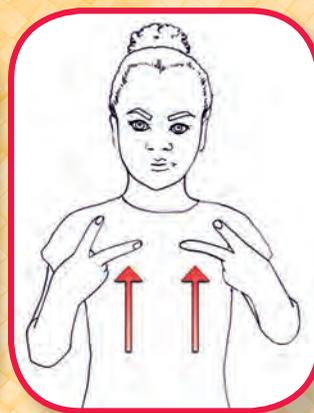


C'est ainsi que les cinq garçons devinrent les **meilleurs** amis pour la **vie**. Grace aux garçons leur tribu fut la première tribu où tous les habitants savaient signer.

Et même la silhouette sombre à **capuche** avait appris à signer !



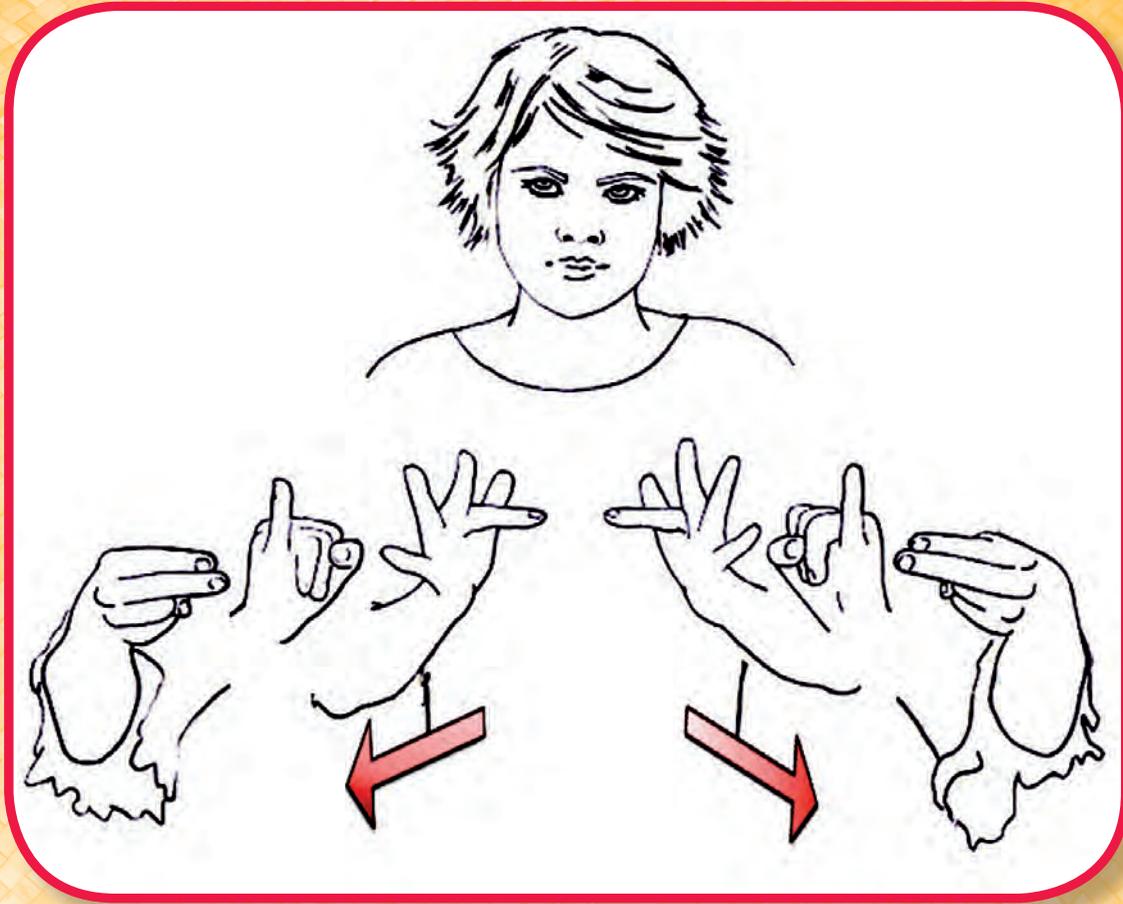
meilleur



vie



capuche



fin

À ton tour de bien apprendre les signes !



signer



toi



apprendre



bien

INDEX DES SIGNES

Ami	7	Fin	42	Oui	5
Apprendre	37-43	Forêt	17	Pardon	31
Arbre	17	Garçon	3	Peur	13
Bien	43	Gentil	21	Promener (se)	9
Bouger	13	Grenouille	27	Rire	21
Cacher	35	Grimace	19	Rivière	9
Cafard	27	Imiter	33	Signer	31-43
Caillou	15	Jeter un objet	15	Sourd	19
Capuche	41	Jouer	7	Surpris	11
Chambre	29	Lit	29	Timide	37
Ciel	25	Maman	5	Toi	43
Comprendre	39	Méchant	21	Tribu	3
Crier	11	Meilleur	41	Vie	41
Essayer	33	Mouche	27	Vent	25
Esprit malin	23	Nouveau	1	Ver de terre	27
Expliquer	39	Observer	35		

LES AUTEURS



Ismaël
POHIDJILAN



Hailey
GOWE



Lorenzo
BAHI



Tanguy
BOKOE-SEE

LES ENSEIGNANTS



Christelle JULIEN
Intervenante en Langue des Signes Française



Maîtresse Sylvie
Enseignante Spécialisée en Surdité

Remerciements

de

Sylvie COCHARD, Christelle JULIEN et leurs élèves :

Ce livre n'aurait pu être réalisé aujourd'hui sans la précieuse aide de nombreuses personnes. Nous vous témoignons ici nos remerciements.

Merci aux maîtresses de nous avoir inscrits au concours et d'avoir eu de bonnes idées comme l'ajout de la langue des signes en image, et de la partie vidéo.

Merci aux collègues, conjoints et amis qui nous ont consacré de leur temps pour la relecture et fait profiter de leurs remarques constructives à l'amélioration du conte, mais surtout merci pour leur disponibilité, leur gentillesse.

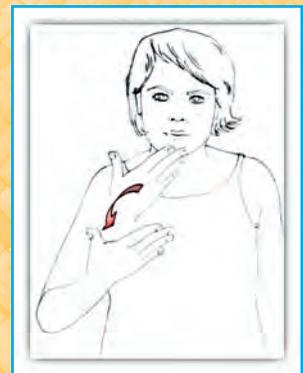
Merci aux organisateurs du concours « Raconter et écrire ensemble » : la médiathèque du Nord, la médiathèque Ouest, l'association Graphynord, l'association des bibliothécaires de la province Nord.

Merci aux artistes et intervenants lors des ateliers à la médiathèque.

Merci aux formateurs du stage « d'atelier d'écriture ».

Merci aux élèves d'avoir participé activement à ce projet.

Merci Tout simplement.



La DEFIJ remercie également :

- le personnel des médiathèques du Nord et de l'Ouest et des bibliothèques de Canala et Koumac
- les artistes de Graphynord : Sonia Koa-Tayba, Angélo Fisdiepas, Ilie Poindipenda
- les tresseuses et autres artistes : Brigitte Waca-Céou, Denise Pouacoudou, Henriette Toussi, Tatiana Badimoin, Charlotte Até, Paul Noa, Marie Kenon
- Evelyne André, professeur de français et écrivaine, pour ses corrections
- ETEEK pour ses réalisations infographiques.



AIRES COUTUMIÈRES ET LANGUES DE NOUVELLE-CALÉDONIE

